

Handelsvertretung
der U.d.S.S.R.
in Deutschland



45
Торговое Представительство
С. С. С. Р.
в Германии

Abt. / Отд. Рыбоэкспорт

BERLIN SW 68, Lindenstr. 20-25

Telegraphische
Telegramm-Adress:

Codes: Rutcod,
Коды: Marconi

Fernsprecher:
A 7. Dönhoff 6800—14

Geschäftszeit 9-15 1/2
Sonntag 9-14

Члену Коллегии НКВТ,
ГОВ. Л И Л И Н У,

Москва

Копия:

Рыбоконсервэкспорт,
Москва.

Ihre Zeichen
№ В/письма

Ihr Schreiben vom
Дата В/письма от

Unsere Zeichen
П/обознач.

41/05

Berlin, den
Берлин

7.2.33.

Betreff:
Касается:


Судя по Вашему письму № 80908 от 2/II-33 г., Вы, повидимому, не-
правильно информированы по существу наших коррективов к Январь-
скому плану.

Балки белорыбы. Против плана в 6 тонн завезено и реализовано
нами 5,5 тонн. Наша просьба о воздержании с отгрузкой относится
к февралю м-цу по причинам, о которых мы довольно подробно ин-
формировали Рыбоконсервэкспорт и с логикой которых Рыбоконсерв-
экспорт не мог не согласиться, о чем мы имеем подтверждение Ры-
боконсервэкспорта в письме его за № Р4/6157 без числа. Дальнейше
насыщение рынка балками в условиях наличия еще около 150 ящиков
товара пониженного качества и 70 тонн нормального качества так
неорганизовало бы рынок, что мы навряд ли могли бы вести даль-
нейшую работу с балками.

Свирская лососина. Мы никогда не требовали, тем более настаи-
во, 7-ми тонн свирской лососины и поэтому, естественно, не мог-
ли от нее и отказываться. Больше того, учитывая трудности с ре-
ализацией свирской лососины во Франции, мы приняли меры к тому,
чтобы последнюю транзитную партию, шедшую в Париж, задержать и
продать в Чехословакию.

Икра кетовая. Постановка этого вопроса нас вообще удивляет, ибо
даже запланированные нами в январе м-це 20 тонн нам также не от-
грузили. Таким образом включение в Январьский план еще 30-ти
тонн имело бы результатом еще больший прорыв в январе плана за-
воза и реализации по икре.

Шведский пласт. Из года в год делаются попытки размещения этого
товара на рынке Германии. Аппарату Рыбоконсервэкспорта велико-
лепно известны результаты этих попыток, вытекающих из неудовлет-
ворительного качества этого товара. Товар этот сам по себе, даже
при удовлетворительном качестве, на таких классических рынках
лососины, как Англия, Голландия, совершенно не находит себе сбы-
та, а в Германии — с большим трудом. Малейший же дефект в нем
делает его в Германии совершенно нереализационноспособным. К со-
жалению, и в этом году товар прибыл с дефектом и, несмотря на
все принятые нами меры, ни за какую цену продать этот товар нель-

Р Г А Э	
	Фонда <u>413</u>
	Описи <u>13</u>
	Ед. Хр. <u>668</u>

зя было. Даже образцовые бочки, которые мы соглашались отдать за полцены, никто у нас купить не пожелал и мы были вынуждены переправить товар в Швецию.

Торгпредство СССР в Германии
Спецотдел Рыбоэкспорт

С. Г. Жилин

Отпечатано 3 экз.:

1. Члену Коллегии НКВТ, тов. Жилину, Москва.
2. Рыбоконсервэкспорт, Москва.
3. В дело.

АА/МК.

Р Г А Э	
	Фонда 413
	Описи 13
	Ед. Хр. 668